CE Bartscher



A150421

V4/1214

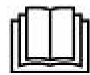
DEUTSCH
Original-Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Sicherheitshinweise

 **VORSICHT!**

Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Raum betrieben werden, wobei die nationalen Anforderungen an die Zufuhr der Verbrennungsluft und die Vermeidung der Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas einzuhalten sind.

Lassen die nationalen Anforderungen dies nicht zu, ist das Gerät nur im Freien zu verwenden.

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Niemals zwei Gaskocher dicht nebeneinander stellen.
- Gaskocher niemals in der Nähe von brennbaren Materialien einsetzen.
- Keine Pfannen oder Töpfe verwenden, die den Kartuschenschacht abdecken.
- Gaskocher **niemals** ohne Topfträger verwenden.
- Dieses Gerät sollte ausschließlich mit den **Bartscher-Gaskartuschen Art.-Nr. A150425** betrieben werden. Die Benutzung anderer Kartuschen kann zu Undichtigkeiten oder Beschädigungen führen.
- Gaskartuschen müssen an einem sicheren Ort, z.B. im Freien oder an einer gut belüfteten Stelle gewechselt werden.
- Gaskocher auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes, dass ein Mindestabstand von 20 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen eingehalten wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen und nicht umkippen.
- Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
- Der Gaskocher sollte nach jedem Gebrauch von Speisen- und Fettresten gereinigt werden.
- Vor der Reinigung sowie vor Reparaturen wird die Gaskartusche aus dem Kartuschenschacht entnommen.

 **WARNUNG!**

Den Gaskocher nicht mit entzündlichen Flüssigkeiten reinigen.
Die Dämpfe können eine Feuergefahr oder eine Explosion verursachen.

Sicherheitsvorrichtung

Der Gaskocher ist zusätzlich mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die Gaszufuhr stoppt, wenn der Druck in der Gaskartusche z.B. durch Überhitzung zu stark ansteigt.

Die Gaskartusche lässt sich nicht arretieren, wenn der Einstelldrehregler sich nicht in **Aus/Off**-Position, bzw. der Topfträger sich in Transportposition befindet.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

 **WARNUNG!**

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

- Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen

 **VORSICHT!**

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.

- Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen

 **HINWEIS!**

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Gaskocher** ist **nur** zum Zubereiten und Aufwärmen von Lebensmitteln unter Verwendung von geeignetem Geschirr bestimmt.

Der **Gaskocher** darf **nicht** verwendet werden für:

- das Erwärmen von Räumen;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

 **VORSICHT!**

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines
2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

 **VORSICHT!**

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchs-

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.
Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

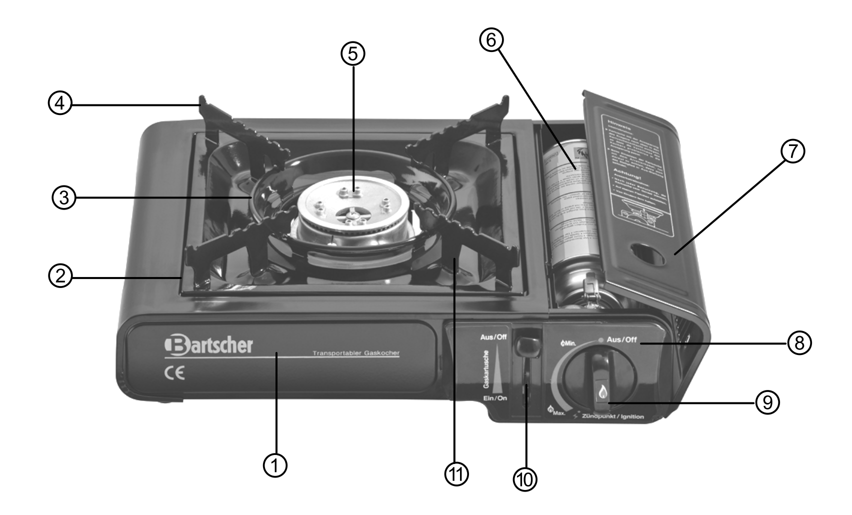
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
  Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



① Gehäuse

② Rahmen für Kochmulde

③ Windschutz

④ Topfträger

⑤ Brennerkopf

⑥ Gaskartusche

⑦ Kartuschenschacht-Deckel

⑧ Bedienungspanel

⑨ Einstelldrehregler (groß/klein) mit Piezo-Zündung

⑩ Kartuschenarretierhebel

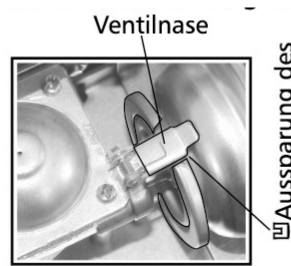
⑪ Kochmulde

4.2 Technische Angaben

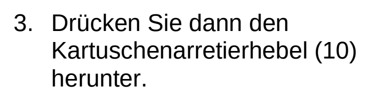
Bezeichnung	**Transportabler Gaskocher ohne Zündsicherung**
Art.-Nr.:	**A150421**
Nennwärmebelastung:	2000 Watt
Anschlussdruck:	Butandampfdruck
Gasverbrauch:	145 g/h
Gasart:	Butan
Kartuschen:	Bartscher-Gaskartuschen Art.-Nr.: **A150425**
Abmessungen:	B 340 x T 280 x H 120 mm
Gewicht:	1,6 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

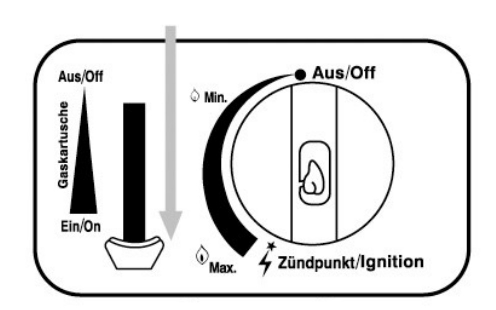
5. Bedienung



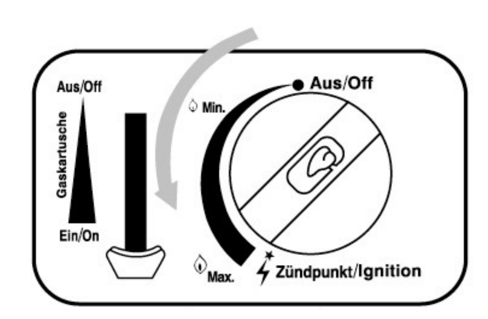
1. Bringen Sie den Topfträger in die richtige Position. Warnaufkleber beachten!
2. Öffnen Sie den Kartuschenschacht-Deckel (3) und legen Sie die Kartusche mit dem Kopf nach vorne ein, so dass die Aussparung nach oben zeigt und in der Ventilführung justiert wird.



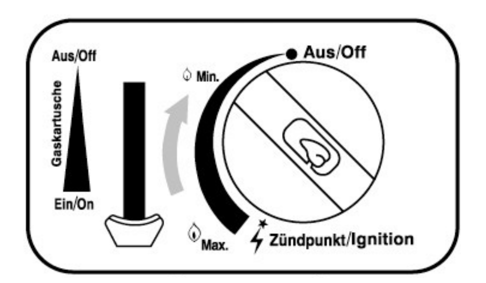
3. Drücken Sie dann den Kartuschenarretierhebel (10) herunter.



4. Drehen Sie anschließend den Einstelldrehregler (9) ganz nach links auf „Zündpunkt/Ignition“, bis das Klicken der Zündsicherung erfolgt.



5. Sollte keine Zündsicherung erfolgen, wiederholen Sie diesen Vorgang.
6. Drehen Sie danach den Einstelldrehregler (9) in die gewünschte Position.



 **VORSICHT!**

Sollten Sie ein „zischendes“ Geräusch hören, so ist die Kartusche nicht richtig arretiert. Korrigieren Sie notfalls die Position der Kartusche.

6. Reinigung

- o Vor dem Gebrauch und nach jedem Gebrauch des Gaskochers ist eine Reinigung erforderlich.
- o Drehen Sie den Einstelldrehregler (9) in die **Aus/Off**-Position.
- o Stellen Sie den Kartuschenarretierhebel (10) in die **Aus/Off** -Position.
- o Im Notfall können Sie auch den Kartuschenarretierhebel (10) sofort in die **Aus/Off** -Position stellen.
- o Entnehmen Sie die Gaskartusche (6) aus dem Kartuschenschacht (7).
- o Inneres und Äußeres mit einem feuchten Tuch reinigen.
- o Gerät **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- o Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Metall zerkratzen könnten.
- o Verwenden Sie **niemals** irgendeine Art von alkoholhaltigen Reinigern.

7. Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Gas	• Prüfen Sie, ob die Gaskartusche richtig eingelegt ist. • Gaskartusche leer. • Gaskartusche schütteln.
Keine Zündung	• Brennerkopf mit Bürste reinigen.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

 **WARNUNG!**

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu den Brennerkopf vom Gerät entfernen.





Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Germany Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)